

DESCRIZIONE
La Serie 353 comprende valvole bistadio a 2 vie con membrana a impulsi normalmente chiuse a pilota integrato il corpo della valvola è in struttura di alluminio con raccordi filettati

INSTALLAZIONE
Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore ed i suoi rappresentanti. Prima della installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.
ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il pilota come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

Allacciamento Elettrico
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.
ATTENZIONE:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
- Morselliera racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
- Bobine con filo o cavo.

Messa in Funzione
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del pilota.

Servizio
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

Emissione Suoni
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

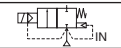
MANUTENZIONE
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosivi forniti per una corretta identificazione delle parti.

- Togliere la clip di fissaggio e sfilare l'intera custodia dell'elettrovalvola dal gruppo cannotto. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
- Svitare il gruppo cannotto e smontare il gruppo del nucleo, la molla del nucleo, la guida del nucleo e l'anello di tenuta del gruppo cannotto.
- Svitare tutte le viti del coperchio (10x) e smontare il coperchio del pilota, il gruppo membrana/sede del pilota, la guarnizione del coperchio del pilota, il coperchio del pilota ed il gruppo membrana.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosivi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Sostituire la membrana con la testa del bullone esagonale rivolta verso il coperchio. Allineare il foro di scarico con l'apertura nel corpo della valvola e nel coperchio. Devono essere allineati tra loro i profili della membrana, del corpo della valvola e del coperchio.
- Rimontare il coperchio della valvola e serrare le viti del coperchio della valvola (6x) comprese le rondelle a due a due in diagonale secondo lo schema delle coppie di torsione.
- Rimontare la guarnizione del coperchio del pilota, il gruppo membrana/sede del pilota e serrare le viti del coperchio del pilota (4x) comprese le rondelle secondo lo schema delle coppie di torsione.
- Rimontare l'anello di tenuta del gruppo cannotto, la molla del nucleo, il gruppo del nucleo, la guida del nucleo ed il gruppo cannotto e serrare il gruppo cannotto secondo lo schema delle coppie di torsione.
- Rimontare la ghiera, il solenoide e la clip metallica di fissaggio.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.



BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 353-serie zijn 2-weg, normaal gesloten pulsafsluiters met dubbel membraan en ingebouwd stuurventiel. Het afsluiterhuis is van aluminium en heeft geaate aansluitingen.

INSTALLATIE
ASCO Numatics producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de of van naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroombicrichting wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluiterhuis.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.
LET HIERBIJ OP:

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functioneel risico's leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingsnet geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
LET HIERBIJ OP:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangeklaard.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
- Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

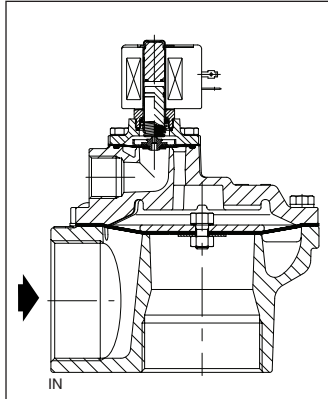
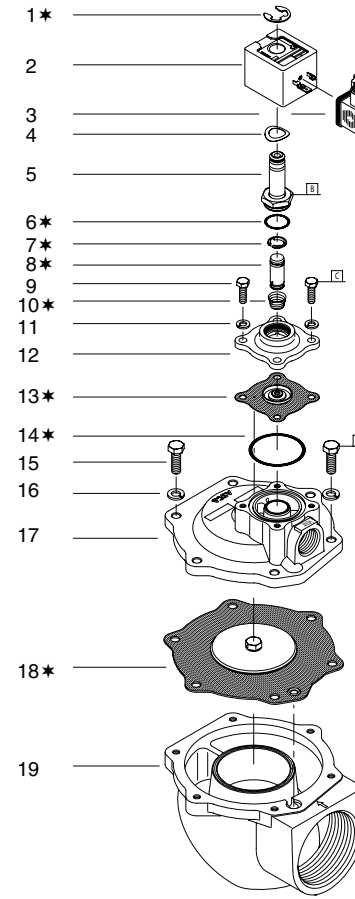
ONDERHOUD
Het onderhoud aan de afsluiter is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

- Verwijder de bevestigingsclip en het gehele spoelhuis van het kopstuk/deksel. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder plunjerveer, plunjergeleiding en de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie.
- Draai de klepdekselbouten (10x) los en verwijder het stuurventieldeksel, de stuurmembraan/zitting-combinatie, de afdichting van het stuurventieldeksel, klepdeksel en membraan.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

- OPMERKING: Vet alle pakkingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats het membraan terug met de zeskant boutkop in de richting van het klepdeksel. Plaats de hulpvoet op één lijn met de opening in het afsluiterhuis en het klepdeksel. De buitenste omtrekken van membraan, afsluiterhuis en klepdeksel moeten goed op elkaar aansluiten en mogen onderling niet zijn verschoven of uitsteken.
- Plaats het klepdeksel terug en draai de klepdekselbouten (6x) inclusief de borgringen kruislings met het juiste aandraaimoment vast.
- Monteer de afdichting van het stuurventieldeksel, de stuurmembraan/zitting en het stuurventieldeksel (4x) inclusief de borgringen met het juiste aandraaimoment vast.
- Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, plunjerveer, plunjergeleiding en de kopstuk/deksel-combinatie vast, en draai het kopstuk/deksel met het juiste aandraaimoment vast.
- Monteer nu de veerring, de magneetkopp en de bevestigingsclip.
- Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.



GB DESCRIPTION	
1. Retaining clip	11. Washer lock M6 (4x)
2. Coil & nameplate	12. Bonnet, pilot
3. Connector assembly	13. Diaph./seat assy, pilot
4. Spring washer	14. Gasket, bonnet pilot
5. Sol. base sub-assembly	15. Screw M8 (6x)
6. O-ring, s. b. sub-assy	16. Washer lock M8 (6x)
7. Core guide	17. Bonnet
8. Core assembly	18. Diaphragm assembly
9. Screw M6 (4x)	19. Body
10. Spring, core	

FR DESCRIPTION	
1. Clip de maintien	11. Rondelle d'arrêt M6 (4x)
2. Bobine & plaque d'identifi.	12. Couverture, pilote
3. Montage du connecteur	13. Mont. memb./siège, pilote
4. Rondelle elastique	14. Joint d'étanchéité, clapet pil.
5. Sol. sous-ensemble de base	15. Vis M8 (6x)
6. Joint torique, sous-eris. b. s.	16. Rondelle d'arrêt M8 (4x)
7. Glissière du noyau	17. Couverture
8. Noyau	18. Montage de la membrane
9. Vis M6 (4x)	19. Corps
10. Ressort, noyau mobile	

DE BESCHREIBUNG	
1. Klammerhalterung	11. Sicherungsscheibe M6 (4x)
2. Spule & typenschild	12. Ventildeckel, vorsteuer-
3. Geräteteckdose	13. Membran-/sitzaugr., vorst.
4. Federscheibe	14. Dich., vorsteuerventildeckel
5. Halte- mutter	15. Schraube M8 (6x)
6. Dichtungsring, haltemutter	16. Sicherungsscheibe M8 (6x)
7. Führungsrohr	17. Ventildeckel
8. Magnetankerbaugruppe	18. Membranbaugruppe
9. Schraube M6 (4x)	19. Gehäuse
10. Feder, magnetanker	

ES DESCRIPCION	
1. Clip de sujeción	11. Arandela de bloqueo M6 (4)
2. Bobina y placa de caract.	12. Tapa, piloto
3. Conjunto del conector	13. Conj. del diafr./asiento, pilo.
4. Arandela resorte	14. Gasket, bonnet pilot
5. Sol. conjunto de la base	15. Tornillo M8 (6)
6. Junta, conj. d.l.b. del solen.	16. Arandela de bloqueo M8 (6)
7. Guía del núcleo	17. Tapa
8. Conjunto del núcleo	18. Conjunto del diafragma
9. Tornillo M6 (4)	19. Cuerpo
10. Resorte, núcleo	

IT DESCRIZIONE	
1. Clip di fissaggio	11. Rondella M6 (4x)
2. Bobina e targhetta	12. Coperchio, pilota
3. Gruppo connettore	13. Gruppo memb./sede, pilota
4. Rondella elastica	14. Guarnizione, coperchio pil.
5. Gruppo cannotto	15. Vite M8 (6x)
6. Anello di tenuta, gr. cannotto	16. Rondella M8 (6x)
7. Guida del nucleo	17. Coperchio
8. Gruppo nucleo	18. Gruppo della membrana
9. Vite M6 (4x)	19. Corpo
10. Molla, nucleo	

NL BESCHRIJVING	
1. Clip	11. Borgring M6 (4x)
2. Spoel met typeplaatje	12. Stuurventieldeksel
3. Steker	13. Stuurmembraan/zitting
4. Veerring	14. Afdicht. stuurventieldeksel
5. Kopstuk/ deksel	15. Schroef M8 (6x)
6. O-ring, kopstuk/deksel	16. Borgring M8 (6x)
7. Plunjerveleiding	17. Klepdeksel
8. Plunjer	18. Membraan
9. Schroef M6 (4x)	19. Huis
10. Plunjerveer	